


- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de empleo

 Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girschbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirschbach.com  
[www.amanngirschbach.com](http://www.amanngirschbach.com)



**DIN EN ISO 13485**  
ISO 9001



31661FB 2016-08-30

**DE**

## GEBRAUCHSANWEISUNG Ceramill PMMA

Original-Gebrauchsanweisung

### ZWECKBESTIMMUNG

Transparenter, rückstandslos verbrennbarer Kunststoff zur Verarbeitung in einer Fräsmaschine.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Ceramill PMMA ist ein transparenter Kunststoffrohling der Medizinproduktklasse 1. Er dient zur Herstellung und Einprobe von Gerüsten und wird mit einer Fräsmaschine bearbeitet.

### TECHNISCHE DATEN

Farbe	farblos oder eingefärbt
Geruch	geruchlos
Erweichungstemperatur	ca. 102 °C
Flammpunkt	> 250 °C
Dichte	1,19 g/cm <sup>3</sup> bei 20 °C
Wasserlöslichkeit	unlöslich

### CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG (GEW. -%)

100 % PMMA (Polymethylmethacrylat)

### LAGERUNG

Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.

### WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verarbeitung persönliche Schutzkleidung (Staubschutzmaske, Schutzbrille, ...) verwenden.

### INDIKATION

- \_ Kontrolle von Passung und Funktionalität der zahntechnischen Arbeit auf dem Gipsmodell und im Mund des Patienten.
- \_ Nicht für einen längeren Zeitraum im Mund geeignet (max. 5 Minuten).
- \_ Zu verarbeiten im Guss-, Press- oder Überpressverfahren.

### KONTRAINDIKATION

- \_ PMMA Unverträglichkeit

### GERÜSTGESTALTUNG UND WEITERVERARBEITUNG

Auf die Herstellerangaben des jeweiligen Materials achten, in welchem das Gerüst vergossen oder verpresst wird. Um Risse in der Einbettmasse zu verhindern wird empfohlen das Gerüst vor dem Einbetten mit einer dünnen Wachsschicht zu überziehen. Das PMMA Gerüst muss vor dem Einsetzen in den Mund nach der Hygienerichtlinie gereinigt und desinfiziert werden.

### HALTBARKEIT

Haltbar 5 Jahre ab Herstellungsdatum

### ENTSORGUNG







Hierzu ist der zuständige, zugelassene Entsorger anzusprechen.

### GEWÄHRLEISTUNG

Anwendungstechnische Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder im Zuge praktischer Anleitung erteilt werden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtlinie gelten. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns daher Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor.

### SICHERHEITSDATENBLÄTTER / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Sicherheitsdatenblätter und Konformitätserklärungen auf Anfrage und unter [www.amanngirschbach.com](http://www.amanngirschbach.com)

	Chargencode
	Artikelnummer
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
<b>Rx only</b>	Das Produkt darf nach US-Bundesgesetz nur durch oder im Auftrag eines Zahnarztes verkauft werden.
	Verwendbar bis
	Seriennummer

**EN**

## INSTRUCTIONS FOR USE Ceramill PMMA

Translation of the original instructions for use

### PURPOSE

Transparent, fully combustible acrylic for processing in a milling machine.

### PRODUCT DESCRIPTION

Transparent acrylic which burns out without leaving a residue, for processing in a milling machine.

### TECHNICAL DATA

Colour	colourless or coloured
Odour	odourless
Softening temperature	approx. 102 °C
Ignition point	> 250 °C
Density	1.19 g/cm <sup>3</sup> at 20 °C
Water solubility	insoluble

### CHEMICAL COMPOSITION (PERCENTAGE BY WEIGHT)

100 % PMMA (Polymethylmethacrylat)

### STORAGE

No special measures required.

### WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS

When processing, please use personal protective clothing (dust mask, protective goggles, ...).

### INDICATIONS

- \_ Check of the fit and function of the laboratory restoration on the stone model and intraorally.
- \_ Not suitable for longer-term intraoral wear (max. 5 minutes).
- \_ Can be cast, pressed or over-pressed.

### CONTRAINDICATION

- \_ PMMA intolerance

### FRAMEWORK DESIGN AND FURTHER PROCESSING

Follow the manufacturer's instructions for materials in which the substructure is cast or pressed. To prevent the investment material from cracking, it is advisable to cover the framework with a thin layer of wax before investing. The PMMA framework must be cleaned and disinfected according to hygiene guidelines before placement in the mouth.

### SHELF LIFE

Shelf life of up to 5 years from the date of manufacture

### DISPOSAL







Contact the responsible certified waste disposal contractor.

### GUARANTEE

Application recommendations, no matter whether verbally, in writing, or by means of practical instructions are based on our experience and tests and are thus only a recommendation. Our products are subject to continuous further development. We reserve the right to alter the products in terms of design or composition.

### SAFETY DATA SHEETS AND DECLARATION OF CONFORMITY

Safety data sheets and declaration of conformity are available on request and under [www.amanngirschbach.com](http://www.amanngirschbach.com)

	Batch code
	Catalog number
	Manufacturer
	Follow the instructions for use
<b>Rx only</b>	That may be used in place of statement "CAUTION". US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
	Used by YYYY-MM-DD
	Serial number

## MODE D’EMPLOI Ceramill PMMA

Traduction de l’original du mode d’emploi

<b>UTILISATION</b>	
<p>Résine calcinable transparente ne laissant pas de résidus; à utiliser dans un appareil de fraisage.</p>	
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	
<p>Matériau en plastique, transparent, à consommation sans aucun résidu pour emploi dans une appareil de fraisage.</p>	
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	
Couleur	incolore ou teinté
Odeur	inodore
Température de ramollissement	environ 102 °C
Point d’éclair	> 250 °C
Densité	1,19 g/cm³ à 20 °C
Solubilité dans l’eau	insoluble

<b>COMPOSITION CHIMIQUE (POIDS -%)</b>	
<p>100<span> </span>% PMMA (Polymethylmethacrylat)</p>	
<b>STOCKAGE</b>	
<p>Pas de mesures particulières nécessaires.</p>	
<b>CONSIGNES D’ALERTE ET DE SÉCURITÉ</b>	
<p>Veillez, pendant l’opération de façonnage, utiliser des vêtements de protection per-sonnels (masque anti-poussière, lunettes de protection etc ...).</p>	
<b>INDICATION</b>	
<p>_ Contrôle de l’adaptation et de la fonction de la prothèse dentaire sur le modèle en plâtre et dans la bouche du patient.  _N’est pas adapté à un séjour prolongé en bouche (5 minutes au maximum).  _Pour travail par fonte, presse ou surpressage.</p>	

<b>CONTRE-INDICATIONS</b>	
<p>_ Intolérance au PMMA</p>	
<b>CRÉATION DES ARMATURES ET FAÇONNAGE</b>	
<p>Se référer aux prescriptions du fabricant afférentes au matériel dans lequel l’armature sera coulée ou surpressée. Pour éviter les déchirures dans la pâte il est recommandé de mettre une légère couche de cire sur l’armature avant de l’emboxer. L’armature en PMMA doit être nettoyée et désinfectée conformément aux normes d’hygiène avant de la mettre en bouche.</p>	
<b>DURÉE DE CONSERVATION</b>	
<p>5 ans à partir de la date de production</p>	
<b>ELIMINATION</b>	
<p>Veillez vous adresser à la société agréée et compétente en matière d’élimination des déchets.</p>	
<b>GARANTIE</b>	
<p>Les conseils techniques d’application délivrés, que ce soit oralement, par écrit ou dans le cadre de conseils pratiques, sont fondés sur nos propres expériences et essais. Ils doivent donc être pris uniquement comme directives. Nos produits sont soumis régulièrement à des évolutions. Par conséquent nous nous réservons le droit de modifications de construction et de composition.</p>	
<b>FICHES DE SÉCURITÉ ET AGRÉMENT DE CONFORMITÉ</b>	
<p>Les fiches de sécurité et l’agrément de conformité sont disponibles sur demande ou sous www.amanngirrbach.com</p>	

<b>LOT</b>	Code de lot
<b>REF</b>	Numéro d’article
<b>🏭</b>	Fabricant
<b>📖</b>	Respecter le mode d’emploi
<b>Rx only</b>	En vertu de la loi fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu qu’à un dentiste ou sur l’ordre de celuici.
<b>📱</b>	Utilisable jusqu’au
<b>SN</b>	Nº de série

<b>IT</b>	
<b>ISTRUZIONI PER L’USO Ceramill PMMA</b>	
<p>Traduzione delle istruzioni per l’uso originali</p>	
<b>SCOPO DI UTILIZZO</b>	
<p>Resina trasparente e completamente calcinabile per la lavorazione con una macchina fresatrice.</p>	
<b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO</b>	
<p>Materia plastica trasparente combustibile senza residui, per lavorazione con un fresatore.</p>	
<b>DATI TECNICI</b>	
Colore	neutro o colorato
Odore	neutro
Temperatura di ammorbidimento	circa 102 °C
Punto di infiammabilità	> 250 °C
Densità	1,19 g/cm³ a 20 °C
Solubilità in acqua	insolubile

<b>COMPOSIZIONE CHIMICA (% DEL PESO)</b>	
<p>100<span> </span>% PMMA (Polymethylmethacrylat)</p>	
<b>CONSERVAZIONE</b>	
<p>Non sono necessarie misure particolari.</p>	
<b>AVVERTENZE / INDICAZIONI DI SICUREZZA</b>	
<p>Durante la lavorazione usare mezzi di protezione individuale idonei (mascherina antipolvere, occhiali protettivi, ...).</p>	
<b>INDICAZIONE</b>	
<p>_ Controllo, sul modello di gesso e nella bocca del paziente, della precisione e della funzionalità del lavoro odontotecnico.  _Non indicato per una lunga permanenza in bocca (massimo 5 minuti).  _Per la lavorazione con colata, pressatura o press over.</p>	

<b>CONTROINDICAZIONI</b>	
<p>_ Allergia al PMMA</p>	
<b>PROGETTAZIONE DELLA STRUTTURA E LAVORAZIONE SUCCESSIVA</b>	
<p>Osservare le indicazioni del produttore del materiale che viene colato o pressato per la struttura. Per impedire la formazione di fessurazioni nel rivestimento, si consiglia di ricoprire la struttura con un sottile strato di cera prima di applicare il rivestimento. Prima di essere messa nella bocca, la struttura di PMMA deve essere pulita e disinfettata secondo la normativa sull’igiene.</p>	
<b>CONSERVABILITÀ</b>	
<p>5 anni dalla data di produzione</p>	
<b>SMALTIMENTO</b>	
<p>Chiedere alla ditta autorizzata preposta allo smaltimento..</p>	
<b>GARANZIA</b>	
<p>Consigli di tipo tecnico-applicativo, indipendentemente se dati oralmente, per iscritto o nel quadro di istruzioni pratiche, si basano sulla nostra esperienza e sui nostri tentativi personali e possono valere solo come linee guida. I nostri prodotti sono soggetti ad aggiornamenti continui, pertanto ci riserviamo modifiche nella progettazione e nella composizione.</p>	
<b>SCHEDE DATI DI SICUREZZA E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	
<p>Schede dati di sicurezza e dichiarazioni di conformità su richiesta e al sito www.amanngirrbach.com</p>	

<b>LOT</b>	Codice del lotto
<b>REF</b>	Numero dell’articolo
<b>🏭</b>	Produttore
<b>📖</b>	Attenersi alle istruzioni per l’uso
<b>Rx only</b>	Secondo la legge federale americana il prodotto può essere venduto esclusivamente tramite o per conto di un dentista.
<b>📱</b>	Utilizzabile fino
<b>SN</b>	Numero di serie

<b>ES</b>	
<b>INSTRUCCIONES DE EMPLEO Ceramill PMMA</b>	
<p>Traducción de las instrucciones de empleo originales</p>	
<b>FINALIDAD</b>	
<p>Material sintético para procesar en una fresadora que, tras la cocción, queda transparente y libre de residuos.</p>	
<b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b>	
<p>Material sintético para procesar en una fresadora que después de la cocción queda transparente y no deja restos.</p>	
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	
Color	incoloro o coloreado
Olor	inodoro
Temperatura de reblandecimiento	aprox. 102 °C
Punto de ignición	> 250 °C
Densidad	1,19 g/cm³ a 20 °C
Hidrosolubilidad	insoluble

<b>COMPOSICIÓN QUÍMICA (% EN PESO)</b>	
<p>100<span> </span>% PMMA (Polymethylmethacrylat)</p>	
<b>ALMACENAMIENTO</b>	
<p>No requiere de medidas especiales.</p>	
<b>ADVERTENCIAS Y AVISOS DE SEGURIDAD</b>	
<p>En la manipulación debe emplear vestimenta protectora personal (mascarilla contra el polvo, gafas protectoras, etc.).</p>	
<b>INDICACIÓN</b>	
<p>_ Control del ajuste y de la funcionalidad del trabajo protésico sobre el modelo de escayola y en la boca del paciente.  _No apto para utilizar durante un período prolongado en boca (máx. 5 minutos).  _Para el procesado en procedimientos de colada, prensado y sobreprensado.</p>	

<b>CONTRAINDICACIONES</b>	
<p>_ Incompatibilidad con el PMMA</p>	
<b>FORMACIÓN DEL ARMAZÓN Y ELABORACIÓN</b>	
<p>Observar las indicaciones del correspondiente fabricante del material en el que se colará o prensará la estructura. Para evitar que se agriete la masa de empaquetadura se recomienda cubrir el armazón con una fina capa de cera antes de empaquetarlo. La estructura de PMMA deberá limpiarse y desinfectarse según la norma de higiene antes de su inserción en boca.</p>	
<b>DURABILIDAD</b>	
<p>5 años a partir de la fecha de fabricación</p>	
<b>ELIMINACIÓN</b>	
<p>La eliminación de desechos la lleva a cabo la empresa de gestión de residuos autorizada.</p>	
<b>GARANTÍA</b>	
<p>Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escritas o transmitidas en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y ensayos, por lo tanto sólo pueden ser consideradas como pauta. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones tanto del diseño como de la composición.</p>	
<b>ESPECIFICACIONES DE SEGURIDAD Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	
<p>Especificaciones de seguridad y declaraciones de conformidad a requerimiento bajo www.amanngirrbach.com</p>	

<b>LOT</b>	Código del lote
<b>REF</b>	Nº de artículo
<b>🏭</b>	Fabricante
<b>📖</b>	Observar las instrucciones de uso
<b>Rx only</b>	Según ley federal EE.UU. el producto solamente deberá ser vendido por o bajo encargo de un dentista.
<b>📱</b>	Fecha de caducidad
<b>SN</b>	Nº de serie